



# Yom Kippur Evening Service



# CANDLE LIGHTING

As the sacred night of Yom Kippur begins, may the sight of these candles kindle within us a spirit of devotion and repentance.

May we forgive one another as we seek divine forgiveness, drawing closer to one another in love, and drawing closer to God's law of righteousness and truth.

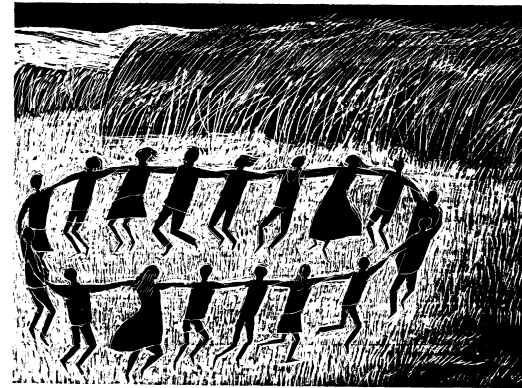
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ  
לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל  
[שַׁבָּת וְשֶׁל] יוֹם הַכִּפּוּרִים

*Baruch ata Adonai, Eloheynu melech ha-olam,  
Asher kid-shanu b'mitz-votav, v'tzivanu  
L'hadlik neyr shel [Shabbat ve] yom ha-kipurim.*

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
שֶׁהֵחֵינוּ וְקִיַּמָּנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזֶמֶן הַזֶּה.

*Baruch ata Adonai, Eloheynu melech ha-olam,  
She-heh-cheh-yanu, v'kiy'manu, v'higi-anu  
La-z'man ha-zeh.*

You are bless-ed, God, Ruler of the universe, who has taught us the way of holiness through the *Mitzvot*, and commanded us to kindle the [Sabbath and] Yom Kippur lights.



You are bless-ed, God, Ruler of the universe, who has kept us in life, sustained us, and enabled us to reach this season.

# ATONEMENT DAY

Once more Atonement Day has come.  
All pretense gone, naked heart revealed to the hiding self,  
We stand on holy ground between the day that was and the one that must be.

We tremble.  
At what did we aim?  
How did we stumble?  
What did we take? What did we give?  
To what were we blind?

Last year's confession came easily to the lips.  
Will this year's come from deeper than the skin?  
Say then: Why are our paths strewn with promises like fallen leaves?

Say then: When shall our lust be for wisdom?  
Say now: Love and truth shall meet;  
Justice and peace shall embrace.

O Hope of all people:  
In our weakness, give us strength.  
In our blindness, be our guide.  
When we falter, hold our hands.

Make consistent our impulse for good:  
Let us know the joy of walking in Your ways.

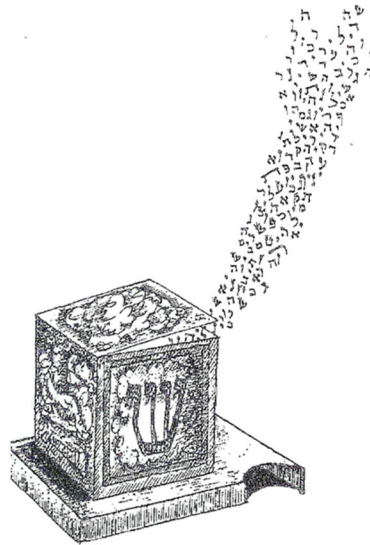
# *Kol Nidre Service*

Whisper a word.  
Watch it carefully.  
See where it goes  
And what it does.

Some words run quickly.  
Some stumble and fall.  
Some are like soft silk,  
Others, rough, sharp-edged.  
Some works bring smiles,  
Others, tears.

More important  
Than anything we do  
Are the words we speak,  
The promises we make  
To ourselves and to others.

Be careful, the *Kol Nidre* tells us,  
Be careful of the words we speak,  
And the promises we make.  
Watch them carefully.  
See where they go  
And what they do



At this Yom Kippur, we seek to deal kindly but honestly with ourselves, to take care that our commitment to ideals does not entail the destruction of our own souls or our own worlds. We freely admit our failings and create our atonements. No excuse, no escape, just honestly seeing the truth, that we might correct our path and set off once more toward the good each of us seeks.

In the sight of God and of the congregation, no matter how far some of us may have transgressed by departing from our people and our heritage, we pray as one on this Night of Repentance.

כָּל נִדְרֵי וְאַסְרֵי וַחֲרָמֵי, וְקוֹנָמֵי וְכַנּוּיֵי,  
וְקִנּוּסֵי וְשְׁבוּעוֹת,  
דְּנִדְרָנָא וְדִאֲשְׁתַּבְּעָנָא,  
וְדִאֲחַרְמָנָא וְדִאֲסָרָנָא עַל נַפְשָׁתָנָא,  
מִיּוֹם כְּפָרִים זֶה  
עַד יוֹם כְּפָרִים הַבָּא עָלֵינוּ לְטוֹבָה,  
כְּלִהוֹן אַחֲרֵיטָנָא בְּהוֹן. כְּלִהוֹן  
יְהוֹן שָׂרָן, שְׁבִיקִין שְׁבִיתִין,  
בִּטְלִין וּמִבְטָלִין, לָא שְׁרִירִין וְלָא  
קַיָּמִין. נִדְרָנָא לָא נִדְרֵי, וְאַסְרָנָא לָא אַסְרֵי,  
וְשְׁבוּעָתָנָא לָא שְׁבוּעוֹת.

*Kol nidrei ve-esarei vacharemei  
Vekonamai vechinuyei vekinusei ushevuot,  
Dindarna ude-ishtevana ude-achrimna  
Veda-asarna al nafshatana,  
Miyom kipurim zeh ad yom kipurim haba aleinu letova,  
Kulehon icharatna vehon,  
Kulehon yehon sheran,  
Shevikin shevitin,  
Beteilin umevutalin,  
La sharinrin vela kayamin.  
Nidrana al nidrei, ve-esareina la esarei,  
Ushevu-atana la shevuot.*

Let all our vows and oaths, all the promises we make and the obligations we incur between this Yom Kippur and the next, be null and void should we, after honest effort, find ourselves unable to fulfill them. Then may we be absolved of them.

Knowingly or not, the whole community of Israel and all who live among them have sinned; let them be forgiven.

And the Lord said: I have pardoned in response to your plea.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
שֶׁהֵחֵינוּ וְקִיַּמְנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזֶמֶן הַזֶּה.

*Ba-ruch a-ta, A-do-nai  
E-lo-hei-nu, me-lech ha-o-lam,  
She-he-che-ya-nu ve-ki-ye-ma-nu  
Ve-hi-gi-a-nu la-ze-man ha-zeh.*

Blessed is the eternal source of life, that sustains us and enables us to reach this season.

For transgressions against God, the Day of Atonement atones; but for transgressions of one human being against another, the Day of Atonement does not atone until they have made peace with one another.

There is a beautiful Jewish custom of asking pardon and forgiveness before going to prayer from all whom one has offended in the past year. Only then, it is said, is a Jew ready to ask forgiveness of God.

*Please read together:*

*I hereby forgive all who have hurt me, all who have wronged me, whether deliberately or inadvertently, whether by word or by deed. May no one be punished on my account.*

*As I forgive and pardon those who have wronged me, may those whom I have harmed forgive and pardon me, whether I acted deliberately or inadvertently, whether by word or by deed.*

# Shema Service

## Ahavat Olam

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרֵךְ!  
בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד!

*Ba-re-chu et A-do-nai ha-me-vo-rach!*  
*Ba-ruch A-do-nai ha-me-vo-rach*  
*le-o-lam va-ed!*

Blessed is the Eternal to whom our praise is due!  
Blessed is the Eternal to whom our praise is due, now  
and for ever!

Lord of darkness and dawn,  
the God who opens the gates of mercy,  
who gives light to all who await forgiveness,  
be with us on this Atonement Day.

*Creator of times and seasons, be with us this day.*

*Source of hope and joy, be with us this day.*

*God of the loving heart, be with us this day.*

We are loved. From our earliest days, we are helped  
and guided to find the path of justice, mercy, and  
humility that is the Torah's teaching. When we quiet  
our minds and still our hearts, when we cease the  
nervous doing that so often passes for purposeful  
living, we sense the whisper of wisdom that echoes  
within us.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל:  
יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד!

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד  
מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד!

*She-ma Yis-ra-eil: A-do-nai*  
*E-lo-hei-nu, A-do-nai e-chad!*  
*Ba-ruch sheim ke-vod*  
*mal-chu-to le-o-lam va-ed!*

Listen, Israel:  
the Eternal is our God, the Eternal is one!  
Blessed is God's glorious majesty forever and ever!

## Veahavta

וְאַהֲבַתְּ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ,  
בְּכָל-לְבָבְךָ, וּבְכָל-נַפְשְׁךָ,  
וּבְכָל-מְאֹדְךָ. וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה,  
אֲשֶׁר אֲנֹכִי  
מְצַוְךָ הַיּוֹם, עַל-לְבָבְךָ:  
וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ, וְדַבַּרְתָּ בָּם  
בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ, וּבְלֶכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ  
וּבְשֹׁכְבְּךָ, וּבְקוּמְךָ.  
וְקִשְׁרָתָם לְאוֹת עַל-יָדְךָ,  
וְהָיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ,  
כְּתִבְתָּם עַל מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:  
וְ

*Ve-a-hav-ta eit A-do-nai E-lo-he-cha, be-chol  
le-va-ve-cha, u-ve-chol naf-she-cha, u-ve-chol me-o-de-cha.  
Ve-ha-yu ha-de-va-rim ha-eil-eh, a-sher a-no-chi  
me-tsa-ve-cha ha-yom, al le-va-ve-cha.  
Ve-shi-nan-tam le-va-ne-cha, ve-di-bar-ta bam  
be-shiv-te-cha be-vei-te-cha u-ve-lech-te-cha va-de-rech,  
u-ve-shoch-be-cha u-ve-ku-me-cha.  
U-ke-shar-tam le-ot al ya-de-cha,  
ve-ha-yu le-to-ta-fot bein ei-ne-cha,  
u-che-tav-tam al me-zu-zot bei-te-cha u-vish-a-re-cha.*

You shall love your God  
With all your heart, with all your soul, with all your  
might.  
Set these words upon your heart.  
Teach them faithfully to your children,  
Speak of them in your home and on your way,  
When you lie down and when you rise up.  
Bind them as a sign upon your hand;  
Let them be a symbol before your eyes;  
Inscribe them on the doorposts of your house, and on  
your gates.



## *Mi Chamocha*

מִי כְּמוֹכָה בְּאֵלִים יְיָ,  
מִי כְּמוֹכָה נֶאֱדָר בְּקִדְשׁ,  
נוֹרָא תְּהִילַת, עֲשֵׂה פֶּלֶא?

*Me cha-mo-cha ba-ei-lim, A-do-nai?*

*Mi ka-mo-cha, ne-dar ba-ko-desh,*

*No-ra te-hi-lot, o-sei fe-leh?*

Who is like our God, among the gods that are  
worshipped,  
Majestic in holiness, awesome in splendor, doing  
wonders?



## *For All People*

Not for ourselves alone do we pray,  
not for ourselves alone,  
but for all people.

*Knowing our failings,  
let us be patient with those of others.*

Knowing our will to goodness,  
may we see in others a dignity that is human,  
a beauty inviolate forever.

*Every soul is precious in the sight of the Lord,  
and every life is a gift to us.*

Yet one stands poised to strike the next;  
armies uproot vines and fig trees,  
as war and war's alarms make all afraid.

*Not for ourselves alone, therefore,  
not for ourselves alone,  
but for all people do we invoke God's love.*

## ***Hashkiveinu***

May we live each day with fullness of mind, attending to whatever life places before us. Thus will we live without hesitation. Only then can we lie down in peace, having given life our all. Only then can we rise up in anticipation of a new day, knowing we have so much more to give.

Let mercy refine our actions, and justice shield us from enemies, pestilence, starvation, violence, and needless suffering. Let our lives be vehicles for grace and mercy, bringing peace and comfort to all in need.  
May the Source of Life spread a *tallit* of peace over all the world and over all of us.

## ***Amidah Service***

### ***Silent Meditation***

*Let us take several minutes to pray,  
or meditate silently.*

## *Avot V'imot* Ancestors

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמָּהֵינוּ,  
אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק, וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב.  
אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה, וְאֱלֹהֵי רָחֵל וְלֵאָה.

*Ba·ruch a·ta A·do·nai E·lo·hei·nu,  
vei·lo·hei a·vo·tei·nu v'i·ma·tei·nu,  
e·lo·hei Av·ra·ham, e·lo·hei Yitz·chak,  
vei·lo·hei Ya·a·kov,  
e·lo·hei Sara, e·lo·hei Riv·ka,  
vei·lo·hei Ra·cheil, v'Lei·a.*

Our God and God of our ancestors,  
God of Abraham, God of Isaac, and God of  
Jacob, God of Sarah, God of Rebecca, God of  
Leah and God of Rachel.

Creator of all the living,  
Your ways are ways of love.  
You remember the faithfulness of our ancestors,  
And in love bring redemption to their  
Children's children, for the sake of the Name  
Beyond Naming.

Remember us for a good life.  
You are our Ruler who loves life.  
Write us in the Book of Life.  
You are our Source, the God of Life.

## *Sim Shalom Bestow Peace*

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה

*Sim sha-lom to-vah oo-ve-ra-cha*

Please make peace in the world.

Bless us, our Parent, with Your light, by which You taught us Your Torah of love and kindness, justice and mercy, life and peace. May it be good in Your sight to bless humanity at all times with peace.

Remember us and write us in the Book of life. Grant us blessings and support for a good life, and for peace.

Praised are You, Eternal One, who makes peace.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו  
הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*O·seh sha·lom bi·me·ro·mav,  
hu ya·a·seh sha·lom a·lei·nu  
ve·al·kol Yis·ra·el, ve·i·me·ru a·mein.*

Let the peace which reigns in the high heavens descend on us, on all Israel, and on all who dwell on earth. Amen.

# Ashamnu

Our God and God of our ancestors, may our prayers  
come before You and may You heed our pleas. We are  
neither so arrogant nor so stubborn as to declare that  
we are perfect and have not sinned; for we have surely  
sinned.

אֲשָׁמְנוּ, בִּגְדָנוּ, גָּזַלְנוּ, דִּבְרָנוּ דָּפִי.  
הָעֵינֵינוּ, וְהַרְשָׁעָנוּ, זָדָנוּ, חֲמָסָנוּ,  
טַפְּלָנוּ שָׁקָר. יַעֲצָנוּ רָע, כְּזָבָנוּ,  
לָצָנוּ, מַרְדָּנוּ, נֶאֱצָנוּ, סָרְדָנוּ, עֵוִינוּ,  
פִּשְׁעָנוּ, צָרְדָנוּ, קִשְׁיָנוּ עָרָף.  
רָשָׁעָנוּ, שַׁחַתָנוּ, תַּעֲבָנוּ, תַּעֲיָנוּ, תַּעֲתָעָנוּ.

*Ashamnu. Bagadnu. Gazalnu. Divarnu dofi. He'evinu.  
Vehirshanu. Zadnu. Chanasnu. Tafalnu shaker.  
Ya'atznu ra. Kizavnu. Latznu. Maradnu. Ni'atznu.  
Sararnu. Avinu. Pashanu. Tzararnu. Kishinu oref.  
Rashanu. Shichatnu. Ti'avnu. Ta'inu. Titanu.*

We abuse, we betray, we are cruel.  
We destroy, we embitter, we falsify.  
We gossip, we hate, we insult.  
We jeer, we kill, we lie.  
We malign, we neglect, we oppress.  
We pervert, we quarrel, we rape.  
We steal, we transgress, we are unkind.  
We are violent, we are wicked, we are xenophobic.  
We yell excessively, we are zealous inappropriately.

May it be Your will, our God and God of our  
ancestors, to forgive all our sins, to pardon all our  
iniquities, and to grant us atonement for all our  
transgressions.

## Al Cheit

We have sinned against life and we have sinned  
against ourselves.

We have failed to work for peace.  
We have kept silent in the face of injustice.  
We have ignored those who suffer.  
We have forgotten the poor.  
We have failed to respect those made in the image of  
God.  
We have withheld our love from those who depend on  
us.

וְעַל כָּלֵם, אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת,  
סֵלַח לָנוּ, מְחַל לָנוּ, כִּפּוּר-לָנוּ.

*Ve-al ku-lam, E-lo-ha se-li-chot, se-lach la-nu,  
me-chal la-nu, ka-per la-nu*

We have sinned against life and we have sinned  
against ourselves.  
We have engaged in gossip and repeated slander.  
We have distorted the truth for our own advantage.  
We have been cynical.  
We have justified wickedness by saying, "Everybody  
does it."

We have not risen to fulfill the best that is in us.  
We have all committed offenses, betraying our ideals,  
willfully straying from the right path.

For all these, O God of mercy, forgive us, pardon us,  
grant us atonement!

וְעַל כָּלֵם, אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת,  
סֵלַח לָנוּ, מְחַל לָנוּ, כִּפּוּר-לָנוּ.

*Ve-al ku-lam, E-lo-ha se-li-chot, se-lach la-nu,  
me-chal la-nu, ka-per la-nu*

And yet it need not be so.  
We can turn.  
Error is a habit that can be broken.  
Separateness is an illusion that can be dispelled. Fear  
is a fever that can be cooled.  
Love can return.  
And wisdom.  
  
It is simply a matter of doing justly, loving mercy, and  
walking humbly.

## *Avinu Malkeinu*

Give us honesty and strength

אָבֵינוּ מַלְכֵנוּ! חֲנֻנוּ וְעֲנֻנוּ, כִּי אֵין  
בָּנוּ מַעֲשִׂים,  
עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

*A-vi-nu mal-kei-nu,  
cha-nei-nu va-a-nei-nu, ki ein ba-nu ma-a-sim,  
a-sei i-ma-nu tse-da-kah va-che-sed  
ve-ho-shi-ei-nu.*

Our Source, Our Creator, hear our voice.

Our Source, Our Creator, let the New Year be a good year for us.

Our Source, Our Creator, make an end to sickness, war and famine.

Our Source, Our Creator, send thorough healing to all those who ail.

Our Source, Our Creator, have compassion on us and on our children.

Our Source, Our Creator, make an end to all oppression.

Our Source, Our Creator, give strength to your people everywhere. Our Source, Our Creator, seal us for blessing in the Book of Life.

אָבֵינוּ מַלְכֵנוּ! חֲנֻנוּ וְעֲנֻנוּ, כִּי אֵין  
בָּנוּ מַעֲשִׂים,  
עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

*A-vi-nu mal-kei-nu, [repeat],  
cha-nei-nu va-a-nei-nu, ki ein ba-nu ma-a-sim,  
a-sei i-ma-nu tse-da-kah va-che-sed  
ve-ho-shi-ei-nu.*

## *Unetaneh Tokef*

Every word, every act inscribes itself in the Book of Life. Freely we choose, and what we have chosen to become stands in judgment over what we may yet hope to be. In our choices we do not always feel free. But if only we make the effort to turn, every force of goodness, within and without, will help us, while we live to escape that death of the heart which leads to sin.

The great Shofar is sounded,  
The still, small voice is heard;  
The angels, gripped by fear and trembling,  
declare in awe:  
“This is the Day of Judgment!”  
For even the hosts of heaven are judged,  
As all who dwell on earth stand arrayed before you.





*Be-rosh Ha-sha-nah yi-ka-tei-vun*  
*Uv-yom-tsom-ki-pur, [repeat]*  
*yei-cha-tei-mun.*

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכָּתֵב,  
וּבְיוֹם צוֹם כְּפוּר יִחְתַּמּוּ.

On Rosh Hashanah it is written,  
On Yom Kippur it is sealed:  
How many shall pass on, how many shall come to be;  
Who shall live and who shall die;  
Who shall see ripe age and who shall not;  
Who shall perish by fire and who by water;  
Who shall be secure and who shall be driven;  
Who shall be tranquil and who shall be troubled;  
Who shall be poor and who shall be rich;  
Who shall be humbled and who exalted.

But repentance, prayer and charity temper judgment's severe decree.

*Be-rosh Ha-sha-nah yi-ka-tei-vun*  
*Uv-yom-tsom-ki-pur, [repeat]*  
*yei-cha-tei-mun.*

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכָּתֵב,  
וּבְיוֹם צוֹם כְּפוּר יִחְתַּמּוּ.

## Aleinu

This prayer declares the ultimate sovereignty of divine and moral forces over our lives. As we say it, we express the hope that someday all humanity will be united under a single moral law.

*A·lei·nu le·sha·bei·ach la·don ha·kol,  
La·teit ge·du·lah le·yo·tseir be·rei·shit,  
She·lo a·sa·nu ke·go·yei ha·ra·tsot,  
Ve·lo sa·ma·nu ke·mish·pe·chot ha·a·da·ma;  
She·lo sam chel·kei·nu ka·hem,  
Ve·go·ra·lei·nu ke·chol ha·mo·nam.  
Va·a·nach·nu ko·rim u·mish·ta·cha·vim u·mo·dim,  
Lif·nei me·lech ma·le·chei ha·me·la·chim,  
Ha·ka·dosh ba·ruch Hu.*

We pray with all our hearts: let violence be gone; let the day come soon when evil shall give way to goodness, when war shall be forgotten, hunger be no more, and all at last shall live in freedom.

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל,  
לְתֵית גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,  
שֶׁלֹא עָשָׂנוּ כְּגֵוֵי הָאֲרָצוֹת,  
וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמַשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה,  
שֶׁלֹא שָׂם חֶלְקֵנוּ כִּהֶם,  
וְגָרְלָנוּ כְּכֹל הַמּוֹנֵם  
וְאִנְחָנוּ כּוֹרְעִים  
וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים,  
לִפְנֵי מֶלֶךְ, מֶלְכֵי הַמַּלְכִּים,  
הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

O Source of life: may we embrace one another in friendship and in joy. Then shall we be one family, and then shall it be said that God's rule has been established on earth and the words of the prophet fulfilled, "The Lord shall reign for ever and ever."

*Ve·ne·e·mar: "Ve·ha·ya A·do·nai le·me·lech  
al kol ha·a·rets;  
Ba·yom ha·hu yi·hi·yeh A·do·nai e·chad  
u·she·mo e·chad."*

וְנֵאמָר: "וְהָיָה יְיָ לַמֶּלֶךְ  
עַל־כָּל הָאָרֶץ.  
בַּיּוֹם הַהוּא יְהִי־יְיָ אֶחָד  
וּשְׁמוֹ אֶחָד."

On that day the Lord shall be One and God's name shall be One.



## Mourners' Kaddish

Birth is a beginning  
And death a destination.  
And life is a journey:

From childhood to maturity  
And youth to age;  
From innocence to awareness  
And ignorance to knowing;  
From foolishness to discretion  
And then, perhaps, to wisdom.

From weakness to strength  
Or strength to weakness –  
And, often back again;  
From health to sickness  
And back, we pray, to health again:  
From offense to forgiveness.  
From loneliness to love.

Birth is a beginning  
And death a destination.  
And life is a journey,  
A sacred pilgrimage -- to life everlasting.

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.  
בְּעָלְמָא דִּי בְּרָא כְּרַעוּתִיהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתִיהּ  
בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל.  
בְּעָגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאַמְרוּ: אָמֵן.

*Yit-ga-dal ve-yit-ka-dash she-mei ra-ba.  
Be-al-ma di-ve-ra chi-re-u-tei, ve-yam-lich mal-chu-tei  
be-cha-yei-chon u-ve-yo-mei-chon u-ve-cha-ye de-chol beit Yis-ra-eil.  
Ba-a-ga-la u-vi-ze-man ka-riv ve-i-me-ru: a-mein.*

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלָם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

*Ye-hei she-mei ra-ba me-va-rach le-a-lam u-le-al-mei al-ma-ya:*

יְתַבְּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא  
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא  
לְעָלָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא,  
דְּאַמִּירָן בְּעָלְמָא וְאַמְרוּ: אָמֵן.

*Yit-ba-rach ve-yish-ta-bach ve-yit-pa-ar ve-yit-ro-mam ve-yit-na-sei,  
ve-yit-ha-dar ve-yit-a-leh ve-hit-ha-lal she-mei de-ku-de-sha, be-rich hu,  
le-ei-la min kol bi-re-cha-ta ve-shi-ra-ta,  
tush-be-cha-ta ve-ne-che-ma-ta,  
da-a-mi-ran be-al-ma, ve-i-me-ru: a-mein.*

יְהִי שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא,  
וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ: אָמֵן.

*Ye-hei she-la-ma ra-ba min she-ma-ya,  
ve-cha-yim a-lei-nu ve-al kol Yis-ra-eil, ve-i-me-ru: a-mein.*

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם  
עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ: אָמֵן.

*O-seh shal-om bi-me-ro-mav, hu ya-a-seh sha-lom  
a-lei-nu ve-al kol Yis-ra-eil, ve-i-me-ru: a-mein.*

Let God's way soon prevail in our own day, in our own lives,  
in the life of all Israel and of all the world.

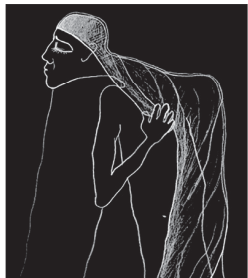
And let us say: Amen.

May the blessing of peace and the promise of life come true.  
And let us say: Amen.

May the source of peace send peace to all who mourn and  
comfort to all who are bereaved.

And let us say: Amen.

*Please be seated*



## They Are Not Alone

Lord, many are tired and lonely.  
*Teach us to be their friends.*

Many are anxious and afraid.  
*Help us to calm their fears.*

Some are tortured in body and mind.  
*Imbue them with courage and strength.*

Others in their emptiness seek but wealth, fame or power.  
*Teach them to value other gifts than these.*

Some are drained of faith. They are cynical,  
bored, or despairing.  
*Let our faith shine forth for them to see, that  
through us they may come to know Your love.*

And some live with death in their souls.  
They are stunned, violent, and filled with hate.  
*Give us wisdom to save them  
from the wastelands of the spirit.*

And teach us to show our love. Let compassion and  
knowledge combine for the welfare of all Your children.  
*That all may know they are not alone.*

## To Face the Future

We look to the future with hope, yet with trembling,  
Pondering the uncertainties which the future may  
bring.

Help us, O God, to look forward with faith,  
And to learn from whatever the future may bring.

If we must face disappointment,  
Help us to learn patience.

If we must face sorrow,  
Help us to learn sympathy.

If we must face pain,  
Help us to learn strength.

If we must face danger,  
Help us to learn courage.

If we must face failure,  
Help us to learn endurance.

If we achieve success,  
Help us to learn gratitude

If we attain prosperity,  
Help us to learn generosity.

If we win praise,  
Help us to learn humility.

If we are blessed with joy,  
Help us to learn sharing.

If we are blessed with health,  
Help us to learn caring

Whatever the new year may bring,  
May we confront it honorably and faithfully;

May we know the serenity which comes to those  
Who find their strength and hope in God.

# Adon Olam

We close our service with the traditional Adon Olam proclaiming that God is one, that God is without beginning and without end, and that none can compare with the Lord. This beautiful hymn expresses the dual aspects of God: in the earlier stanzas, as the cosmic Creator, Judge, and Ruler; in the latter stanzas, as an intimate personal Savior, Friend, Comforter, and Helper.

*A·don o·lam, a·sher ma·lach,  
be·te·rem kol ye·tsir niv·ra,  
le·eit na·a·sa ve·chef·tso kol,  
a·zai me·lech she·mo nik·ra.*

*Ve·a·cha·rei ki·che·lot ha·kol,  
le·va·do yim·loch no·ra,  
ve·hu ha·ya, ve·hu ho·veh,  
ve·hu yi·he·yeh be·tif·a·ra.*

*Ve·hu e·chad, ve·ein shei·ni,  
le·ham·shil lo, le·hach·bi·ra,  
be·li rei·shit, be·li tach·lit,  
ve·lo ha·oz ve·ha·mis·ra.*

אָדוֹן עוֹלָם, אֲשֶׁר מָלַךְ.  
בְּטָרֵם כָּל־יִצִּיר נִבְרָא,  
לֵעֵת נַעֲשֶׂה בְּחֶכְצוֹ כָּל,  
אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא.

וְאַחֲרַי כְּכֹלֹת הַכֹּל,  
לְבַדּוֹ יִמְלֹךְ נִרָא,  
וְהוּא הָיָא, וְהוּא הוֹוֶה,  
וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאָרָה.

וְהוּא אֶחָד, וְאֵין שֵׁנִי  
לְהַמְשִׁיל לוֹ, לְהַחֲבִירָה,  
בְּלִי רֵאשִׁית, בְּלִי תַכְלִית,  
וְלֹ הָעֹז וְהַמִּשְׁרָה.

Ve·hu Ei·li, ve·chai go·a·li,  
 ve·tsur chev·li be·eit tsa·ra,  
 ve·hu ni·si u·ma·nos li,  
 me·nat ko·si be·yom ek·ra.

Be·ya·do af·kid ru·chi,  
 be·eit i·shan ve·a·i·ra,  
 ve·im ru·chi ge·vi·ya·ti:  
 A·do·nai li, ve·lo i·ra

וְהוּא אֵלַי, וְחַי גּוֹאֲלִי,  
 וְצוּר חֶבְלֵי בָעֵת צָרָה,  
 וְהוּא נָסִי וּמָנוֹס לִי,  
 מִנֶּת כּוֹסִי בַּיּוֹם אֶקְרָא.

בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי  
 בָּעֵת אִישָׁן וְאֶעֱרָה,  
 וְעַם־רוּחִי גְוִיֶּתִי:  
 יְיָ לִי וְלֹא אִירָא.



For us,  
 And for all Israel,  
 And for all who dwell on  
 Earth,  
  
 Shalom.



# BIBLIOGRAPHY

Bat Mitzvah Service of Diane Troderman at age 60, 2001

Contemporary Prayers and Readings for the High Holidays, Sabbaths, and Special Occasions, Sidney Greenberg, editor. The Prayer Book Press of Media Judaica, Inc., 1972

Gates of Repentance: The New Union Prayerbook for the Days of Awe, Central Conference of American Rabbis, 1978

Kabbalah, Tradition of hidden knowledge, Z'ev ben Shimon Halevi. Thames & Hudson, 1979

Kol Haneshamah, Prayerbook for the Days of Awe, The Reconstructionist Press, 1999

Leo Rosten's Treasury of Jewish Quotations, Bantam Books, 1972

Sh'ma Kolaynu: A High Holy Day Youth Mahzor, Rabbi Ronald Isaacs & Rabbi Daniel Pressman. Ktav Publishing House, Inc., 1992

The Family Prayer Book, Temple Emanu-El of Dallas, Texas, Behrman House, Inc., 1989

The New Mahzor, Sidney Greenberg, et al. The Prayer Book Press, 1978

Various prayer booklets of Kehilat Chaverim.

## **Contributors to the 2004 revision of the Kehilat Chaverim Yom Kippur Evening Service:**

Ted Diesenhaus, Faith Messer Fuerst, Herb Gerjuoy, Dorrie Golden Hunt, Bob Katz, Mary Beckoff Williams  
Commentary provided by Herb Gerjuoy

## **Contributors to the 2020 Kehilat Chaverim Virtual Services – Yom Kippur Evening Service:**

Bob Abraham, Debra Abraham, Helene Berlin, Ted Diesenhaus, Faith Messer Fuerst, Sue Garten,  
Dorrie Hunt, Rafie Podolsky, Marcie Schwartz